TALDEAK ▪ GRUPOS

NEKAZARITZA ▪ AGRICULTURA

1 Lurra egurastu ▪ Oreo de la Tierra
2 Zokorrak hautsi ▪ Destorronado
3 Laboreak artatu ▪ Mantenimiento de los cultivos
4 Uzta biltzea ▪ Recolección
5 Lur ▪ Acarreo
6 Zitua bereztea ▪ Extracción del fruto
7 Oliocultura ▪ Oleicultura
8 Ardagintza I ▪ Vinicultura I
9 Ardagintza II ▪ Vinicultura II

ABELTZANTZA ▪ GANADERIA

10 Identifikazioa ▪ Identificación

LANGINTZAK ▪ OFICIOS

11 Zapatagintza-Botagintza ▪ Zapatería-Botería
12 Larru langintza ▪ Guarnicionería
13 Zurgintza ▪ Carpintería

PISUAK ETA NEURRIAK ▪ PESOS Y MEDIDAS

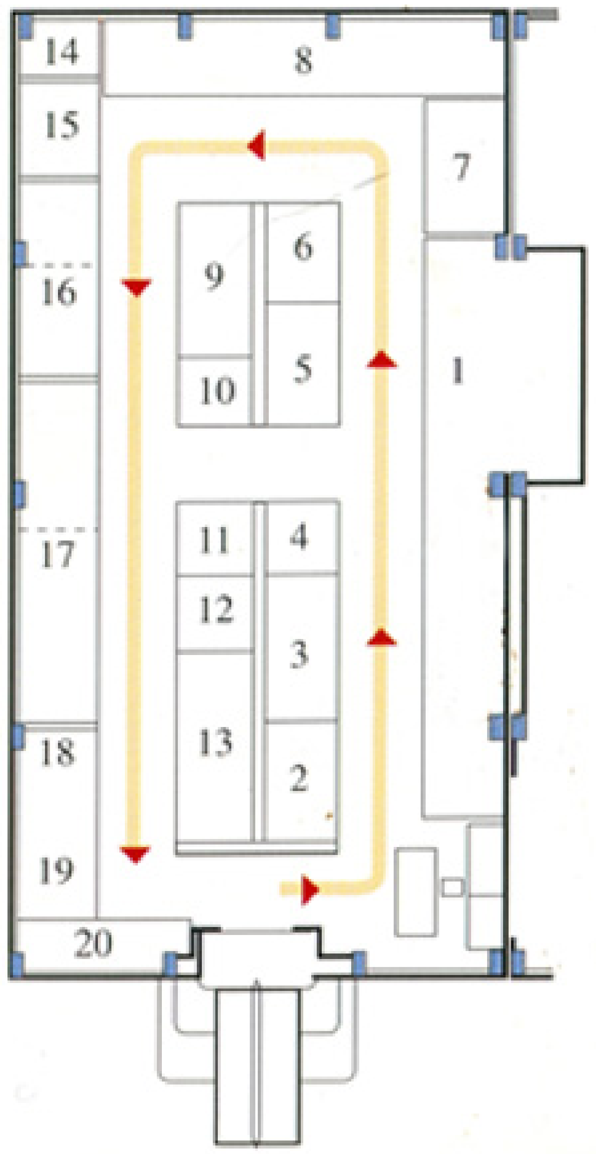
14 Sendarrak ▪ Sólidos
15 Isurkiak ▪ Líquidos

GARRAIOA ▪ TRANSPORTE

16 Zuma ▪ Carga
17 Ekartzea ▪ Tracción

ETXEKO BIZIA ▪ VIDA DOMESTICA

18 Ogigintza ▪ Elaboración del pan
19 Etxeko lanak ▪ Labores domésticas
20 Altzariak ▪ Mobiliario



Oyón-Oion herria Arabako Errioxaren mendebaldeko partean kokatzen da, Logroñotik 5 Km. eskasetara. Vitoria-Gasteiztik L-126 errepideaz Bernedoko mendeatea igaroaz iristen da, edo N-1 errepidetik A-124 eta L-127rekin lotuz, Biasteri zeharkatuta. Baita ere, Nafarroatik etorrita, N-111 errepideaz iritsi daiteke, Vianan zehar igaroaz.

La Villa de Oyón-Oion se localiza en la zona oriental de la Rioja Alavesa a escasos 5 Kms. de Logroño. Se accede desde Vitoria-Gasteiz por la carretera local L-126 cruzando el puerto de Bernedo, o enlazando la carretera N-1 con la A-124 atravesando Laguardia y la L-127. También se accede por la N-111 pasando por Viana proveniente de Navarra.

Foru kalea, 6. ▪ Tel: 945 622 190 - 945 622 192 ▪ Fax: 945 622 183
c/ Los Fueros 6. ▪ Tels.: 945 622 190 - 945 622 192 ▪ Fax: 945 622 183

Oharra: Bisitak aldez aurretik itundu beharko dira Oyón-Oiongo Udalarekin.
Nota: Las visitas serán concertadas previamente con el Excmo. Ayuntamiento de Oyón-Oion.

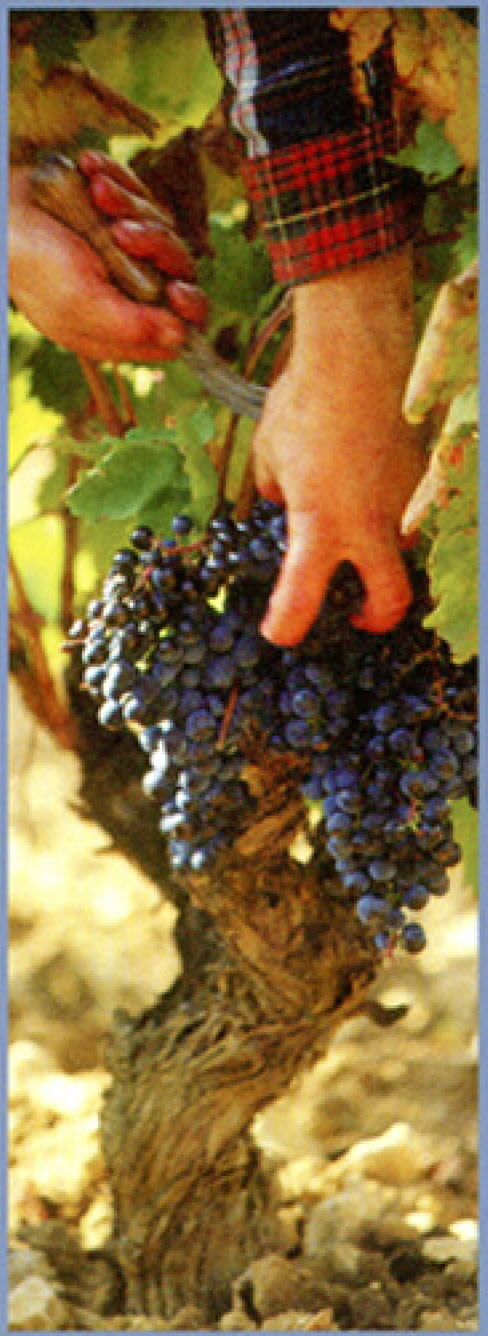
Arabako Foru Aldundia
Kultura, Gazteria eta Kirol Saila

Diputación Foral de Alava
Departamento de Cultura, Juventud y Deportes

Oyón-Oiongo Udala

Ayuntamiento de Oyón-Oion

MUSEO ETNOGRAFICO DE OYON



OIONGO ETNOGRAFI MUSEOA

Nekazaritzako lanen mekanizazioa, lur-zatien berrantolaketa, lur-lantze intentsiboak, etxeko lanen modernizazioa, familien ekonomian izandako aldaketak eta nekazari herrien despopulatzea dira ondare etnografiko materialaren baztertze eta desagertzearen arrazoi nagusiak. Ondare hori, gaur egun, familia eremu txikietan bakarrik erabiltzen da edo ahazturik geratu da, txatar-biltzaileen eskuetan edo etxeko suaren garretan suntsitu ez bada.

Tresna horietako batzuk belaunaldiz belaunaldi erabili ziren eta haien erabilera ezinbestekoa zen nekazaritzako eta etxeko lanetan. Haietako asko, paregabeko aleak, eskulangile baten trebetasunaren emaitza, mesprezatuak dira gaur egun.

La mecanización de la agricultura, la concentración parcelaria, los cultivos intensivos, la modernización de las tareas domésticas, los cambios en la economía familiar y la despoblación de los núcleos rurales, son las principales causas de abandono y desaparición del patrimonio etnográfico material, hoy reducido a su uso en pequeñas parcelas familiares o a su olvido, cuando no ha perecido a manos de chatarreros o bajo las garras del fuego del propio hogar.

Varios de estos objetos fueron utilizados generación tras generación, cuyo uso era imprescindible en las labores agrícolas y domésticas. Muchos de ellos, piezas únicas, fruto de la habilidad de un artesano, son ahora objeto de menosprecio.

Hala ere, oraindik garaiz gaude iraganeko elementuak, datuak eta informazioak salbatzeko, modu horretan behin betiko desagerpena galaraziz, horrek kultura deserrotzearen zauria sakonago egingo bailuke.

Oyón-Oiongo Museo Etnografikoa bertako biztanleen eta Udalaren jarrera gogotsuaren emaitza bezala sortu zen, Arabako Foru Aldundiaren Kultura Sailaren babesarekin. Iraganeko kultura elementuen berreskuraketaren beste erakusgarri bat da.

Sin embargo todavía se está a tiempo de salvar elementos, datos e informaciones del pasado, evitando así su desaparición definitiva que profundice más en la herida del desarraigo cultural.

El Museo Etnográfico de Oyón-Oion, nació como fruto de la actitud ilusionada de sus habitantes y de su propio ayuntamiento, con el patrocinio del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Álava. Es un ejemplo más en el campo de la recuperación de elementos culturales del pasado.

Tresna eta materialen erakusketa ordenatuarekin batera, ekintza pedagogikoak eta jolas eta festa-ekitaldiak ere egiten dira, gure sustraiak gehiago eta hobeto ezagutzea ahalbideratu eta sustatzen dutenak.

Tresna eta material hauek guztiek laborantzarekin loturiko bizimoduak adierazi eta azaltzen dituzte, bereziki Arabako alde honetan ohizkoak direnak. Horren ondoan, abeltzaintza arloa, lanei eta ekonomiari hain lotua. Ondoko atalean, artisau lanetan erabilitako tresnak biltzen dira, eguneroko erabilerako gauzekin batera. Pisatzea eta neurtzea, dagokien esparruan kokatuta daude. Beste gai bat garraioa da, garrantzi handikoa nekazaritzako lanak errazteko nahiz produktuak kanpora eramateko. Azkenik, etxeko bizitza tresna eta erredizetan ordezkatuta dago.

Ondare etnografiko honen behaketak bide ematen du denbora labur samarrean izandako aldaketa handiak ezagutzeko eta gu baino lehen bizi izan zirenek oraina prestatzen egindako ahaleginak estimatzeko.

A la exposición ordenada de objetos y materiales, se unen las actividades pedagógicas y los actos lúdico-festivos, etc. que permiten e impulsan un mayor y mejor conocimiento de nuestras raíces.

Todos estos objetos y materiales expresan y explican, formas de vida relacionadas con los cultivos, especialmente los tradicionales en esta zona de Álava. Junto a ellos los aspectos ganaderos, tan ligados a trabajos y economía. En apartado contiguo se reúnen herramientas utilizadas en trabajos artesanales junto a trabajos de uso cotidiano. El pesar y medir, se engloban en el correspondiente espacio. Otro tema es el del transporte, fundamental, tanto para facilitar los trabajos agrícolas como para exportar productos. Finalmente, el ámbito doméstico, está representado en utensilios y enseres.

La contemplación de este patrimonio etnográfico, permite conocer los grandes cambios habidos en un relativo corto espacio de tiempo y aprender a estimar los esfuerzos realizados por aquellos que nos antecedieron, en la preparación de nuestro presente.